

**ФРАГМЕНТЫ ГЛОСС К «ПСИХОМАХИИ» ПРУДЕН-
ЦИЯ В «РУКОВОДСТВЕ ПО ХРОНОЛОГИИ» (РНБ,
LAT. O. V. IV № 1, ПЕРВАЯ ПОЛОВИНА XII В.)¹**

В статье рассматриваются фрагменты глосс к «Психомехии» Пруденция, входящие в состав кодекса РНБ, Lat. O. v. IV № 1, известного, как «Руководство по хронологии». Тщательный анализ состава рукописи, а также подробное рассмотрение выбора определенных глосс из всего корпуса позволяет сделать вывод, что составитель рукописи использовал глоссы к прославленной позднеантичной поэме в качестве источника энциклопедических справок и выбрал из них те, которые поясняют что-то в прочих текстах, входящих в состав рукописи.

Ключевые слова: глоссы, «Психомехия», Пруденций, Роберт Херефордский, Беда Достопочтенный, рукописи, средневековые эрудиты, интеллектуальная история.

Об авторе: Глеб Александрович Шмидт, аспирант СПбИИ, +79112507375, schmidt.gleb@gmail.com

Пруденций и его «Психомехия»

Хорошо известно то громадное влияние, какое оказали на средневековую культуру сочинения христианского поэта второй половины IV в. Аврелия Пруденция Клемента (348 – после 405 гг.). Несоответствие традиционной литературы, где по-прежнему царили олимпийские боги и герои, и победно утверждавшегося в IV в. христианского мировоззрения поставило в пору жизни Пруденция со всей остротой вопрос о том, каким образом можно преодолеть противоречие между привычными формами культуры и новым верованием. Образованные христиане стали искать тот вид компромисса, когда новые сюжеты и идеи, почерпнутые из Священного Писания, облачались бы в традиционные лите-

¹ Статья написана в рамках выполнения работы, поддержанной грантом фонда Zeno Karl Schindler.

ратурные формы². Хотя и не получивший настоящего признания у современников³, Пруденций с его опытом христианской поэзии оказался весьма значимым автором для складывающейся культуры средневековой Европы уже в первые столетия Средневековья, а еще более в период Каролингского возрождения и в эпоху, последовавшую за ним. Особое место в наследии Пруденция заняла, как известно, его «Психомэхия» – поэма, где в аллегорической форме представлена борьба добродетелей с пороками.

Исидор Севильский (560 – 636 гг.) ввел главу, вдохновенную «Психомэхией», в свои «Сентенции» (Sent., II, 37)⁴, почти в то же время появился анонимный трактат *De conflictu vitiorum et virtutum*, приписываемый Григорию Великому (540 – 604 гг.). Довольно рано «Психомэхия» стала известна и на Британских островах: святой Альдхельм (ок. 639 – 709, аббат Малмсбери) использовал строки из нее в своих поэтических трудах, Беда Достопочтенный (672–635 гг.) рассмотрел в *De arte metrica* несколько стихов из «Психомэхии»⁵.

Отсылки к «Психомэхии» встречаются у Теодульфа Орлеанского (ум. в 818 г.), который включил Пруденция в список своих любимых поэтов, посвятив ему дистих, в то время, как всем прочим авторам он отводил каждому меньше одной строки⁶. Алкуин (ок. 735 – 804)⁷ и Рабан Мавр (ок. 780 – 856)⁸ приводили имя Пруденция

² Lavarenne M. Introduction. // Prudence. T. 3: Psychomachie. Contre Symmaque. / Texte établi et traduit par M. Lavarenne. Paris. 1948. P. 25-33.

³ Шмараков Р.А. Разумный Пруденций // Аврелий Пруденций Клемент. Сочинения. / Пер. Р. А. Шмаракова. Москва. 2012. С. 10.

⁴ Глава называется *De pugna virtutum adversus vitia*.

⁵ PL, T. 90, col. 168. Цитируются два стиха из «Психомэхии»: «Et Prudentius, in Psychomachia, dixerat haec: *Et laeta Libidinis interfectae. Et idem in eodem: Palpitat atque aditu spiraminis intercepto*».

⁶ Шмараков Р.А. Указ.соч. С. 25-27.

⁷ The Bishops, Kings and Saint of York. / Ed. P. Godman. Oxford, 1982. P. 124.

⁸ De institutuine clericorum, 3,18.

среди наиболее прославленных и авторитетных поэтов минувших эпох.

Пруденций неоднократно упоминается в каталогах средневековых библиотек. Относительно того региона, о котором ниже пойдет речь, стоит отметить, что рукопись с произведениями этого поэта значится среди книг, подаренных около 1070 г. монастырю Сен-Ва аббатом Бат, а также в каталоге книг, собранных епископом Леофриком в кафедральном соборе в Эксетере (1069 – 1072 гг.)⁹. Позже, в середине и второй XII в., аллегорические образы, навеянные «Психомахией», применяли Гуго Сен-Викторский и Алэн Лилльский.

Значительным показателем того, сколь важную роль играла «Психомахия» в Средние века, является количество рукописей, содержащих это произведение. В начале XX в. шведский историк Бергман предпринял обзорное исследование кодексов, в состав которых входили произведения Пруденция¹⁰. Объехав множество европейских библиотек, он обнаружил около трехсот десяти таких рукописей. В более чем шестидесяти из них присутствовала только «Психомахия». Позднее список Бергмана был значительно дополнен¹¹. Живой интерес к этой поэме стал причиной появления в IX в. обширной традиции глосс к нему.

Глоссы к «Психомахии» в Средние века

Невозможно точно установить, когда появились глоссы, поскольку их корпус начинался как набор небольших аннотаций. Наиболее ранние рукописи, содер-

⁹ O'Sullivan S. Early Medieval Glosses on Prudentius' *Psychomachia*. The Weitz tradition. Leiden. 2004. P. 9. Кроме того, сочинение Пруденция значится в каталогах IX в. из Санкт-Галлена, Райхенау и многих других германских культурных центров.

¹⁰ Bergman J. De codicibus Prudentianis. Stockholm. 1910.

¹¹ См. примеч. 12.

жащие их, относятся к середине IX в.¹². Глоссы существуют в двух традициях, которые условно можно назвать «германской» и «французской»¹³. Первая из них была распространена в германских землях, но прежде всего, в Швейцарии, долине Рейна и Восточной Фландрии. «Французская», или точнее «франко-английская» традиция господствовала на севере Франции, в Западной Фландрии и на Британских островах. Подобное разделение не означает того, что две традиции разрабатывались независимо одна от другой, и объясняют текст абсолютно по-разному. В 1957 г. Юбер Сильвестр предпринял попытку доказать, что, несмотря на явную связь двух традиций глосс, они совершенно различно подходят к объяснению текста Пруденция. По мнению бельгийского исследователя, «германские» примечания, в основном, объясняли значения слов, приводя зачастую германские эквиваленты, чтобы сделать текст понятным лексически. «Франко-английские» же глоссы истолковывали глубинный смысл образов и аллегорий, т.е. имели не лексический, а экзегетический характер¹⁴. Однако, эта концепция не была принята учеными. В обоих случаях содержание глосс стилистически неоднородно, и в каждой из традиций краткие примечания к отдельным словам перемежаются с более обширными толкованиями образов¹⁵.

Несмотря на то, что эта идея Сильвестра о разном характере глосс была отвергнута, классификация комментариев, предложенная им, используется и по сей

¹² Наиболее ранние рукописи относятся к IX в.: *Bern, Burgerbibliothek, Cod. 264, Valenciennes 412, Valenciennes 413, Paris, BN lat. 13953.*

¹³ Перечисления и описания разной степени подробности рукописей, относящихся к различным группам можно найти в: *Silvestre H. Aperçu sur les commentaires carolingiens de Prudence // Sacris erudiri. 1957. Vol. 9. P. 57–59; Wieland G. The Anglo-Saxon manuscripts of Prudentius's Psychomachia // Anglo-Saxon-England. 1987. Vol. 16. P. 215–217; O'Sullivan S. Op.cit. P. 38–79.*

¹⁴ *Silvestre H. Op.cit. P. 51.*

¹⁵ *O'Sullivan S. Op.cit. P. 24.*

день. Он назвал «германскую группу» по имени первого издателя глосс этого типа, Иоганна Вайтца, «глоссами Вайтца» и разделил ее на два типа (*Weitz B* и *Weitz W*). «Франко-английская группа», по классификации Сильвестра, представлена также двумя группами рукописей, типа В I и В II. К первому относятся более краткие и ранние глоссы, которые издал американский историк Бёрнам в 1905 г. по рукописям *Vatican, Pal. lat. 235* и *Paris BN lat. 13953*¹⁶, а ко второй – изданные тем же ученым в 1910 г. по рукописи *Valenciennes 413* более обширные примечания¹⁷.

Вопрос о том, кто был автором глосс, вызывает споры. Первый издатель «германских» глосс, Иоганн Вайтц без каких бы то ни было оснований приписывал их Исону Санкт-Галленскому (ок. 830 – 871 гг.). Дж. Бернам, в свою очередь, полагал, что развернутый вариант «французских» глосс (тип В II), — результат труда Ремигия Осерского (841 – 908 гг.)¹⁸. П. Курсель, систематически изучивший комментарии Ремигия к сочинениям Боэция и сравнивший их с названными глоссами к Пруденцию, подтвердил вывод Бернама¹⁹. Ю. Сильвестр принял точку зрения относительно авторства Ремигия Осерского, но считал, что Ремигий составил свои примечания не сам, а воспользовался уже существовавшими более краткими глоссами (тип В I), которые, по мнению исследователя, принадлежали Иоанну Скоту Эриугене (810 – 877 гг.)²⁰. Не следует, однако, вообще переоценивать значение вопроса об авторстве глосс. Корпус примечаний постоянно изменялся, допол-

¹⁶ Burnam J.M. *Glossemata de Prudentio* // University Studies of the University of Cincinnati. 1905. Series II. Vol. 1. № 1. P. 1–102.

¹⁷ Burnam J.M. *Commentaire anonyme sur Prudence d'après le ms. 413 de Valenciennes*. Paris, 1910.

¹⁸ Burnam J.M. *Commentaire* ... P. 7.

¹⁹ Courcelle P. *Etude critique sur les commentaires de la Consolatio de Boèce (IX^e–XV^e s.)*. // Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen âge. 1939. T. XIV. P. 40 et sq.

²⁰ Silvestre H. *Op.cit.* P. 55.

нялся, приобретая и утрачивая отдельные заметки. Поэтому нельзя не согласиться с замечанием Ш. О'Салливан, которая призвала относиться в высшей мере деликатно к вопросу об авторстве глосс и воздержаться от однозначных выводов, называя авторами определённых эрудитов²¹.

Об исследуемых глоссах следует сказать, кроме того, что, как мы это увидим ниже, со временем они вышли за рамки объяснения конкретных пассажей в тексте и нередко превращались в развернутое рассмотрение более общей темы.

Глоссы к «Психомахии» в петербургской рукописи

Среди раннеготических рукописей, хранящихся в Российской Национальной Библиотеке, есть кодекс, известный со времени исследований Т.В. Луизовой под названием «Руководство по хронологии» (*Lat. O. v. IV № 1*)²².

Описание рукописи.

Рукопись формата 140х95 мм написана на пергамене и имеет средневековый переплет, задняя крышка которого, очевидно, с несколькими заключительными листами (или даже тетрадами) утрачена. Состав кодекса таков:

лл. 1–30: Материалы, основанные на *De temporum ratione* Беды Достопочтенного.

лл. 30–44: *De natura rerum* Беды Достопочтенного. Очевидно, лист с главами 37–41, находившийся между 40об и 41 утрачен.

лл. 44–50: Материалы, основанные на *De temporum ratione* Беды Достопочтенного: мнемонические таблицы и правила.

лл. 50–61об.: *De ratione computi* или *Dialogus de temporibus* Беды Достопочтенного (главы 1–12).

²¹ O'Sullivan S. Op.cit. P. 27.

²² Луизова Т.В. Раннеготические рукописи в Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина // Труды Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. 1957. Т. I (IV). С. 243.

лл. 61об–65: отрывок их Хроники Исидора Севильского *De ortu et obitu patrum*.

лл. 65об–72об.: Мозельские анналы.

лл. 72об–73об.: *De ratione computi* или *Dialogus de temporibus* Беды Достопочтенного (глава 18).

лл. 74–102об.: Эксцерпта Роберта Херефордского из «Хроникона» Мариана Скотта.

лл. 103–105об.: фрагмент глосс к «Психомехии».

Основной текст кодекса написан в 23 (иногда, ближе к концу манускрипта, в 24) строки очень аккуратным и ритмичным письмом. Оно сохраняет яркие черты каролингского минускула (широкую лигатуру «ст», «квадратный» формат букв, письмо с первой строки), но имеет уже и очевидные признаки «готизации» – формирующийся двойной излом, а также краткие восходящие штрихи у оснований малых вертикалей «m» и «n»²³, унциальное «d», применяемое наряду с прямой формой. На отдельных листах рукописи можно найти примечания, сделанные различными почерками XII – XVI вв. Рукопись не отличается богатым убранством: на большинстве листов инициалы выведены простыми чернилами, и лишь начиная с л. 74 переписчик начал использовать красную киноварь. К сожалению, палеографический анализ и сравнение письма с опубликованными образцами не дают однозначного ответа на вопрос, где и когда была создана рукопись. Тем не менее, внешний вид кодекса позволяет отнести время создания рукописи к последней четверти XI – первой четверти XII в., а местом ее написания назвать Северную Францию.

Композиция рукописи

Наименование «Руководство по хронологии» не вполне точно: речь идет не об историческом времени

²³ Bischoff B. La nomenclature des écritures livresques du IXe au XIIIe siècle // Nomenclature des écritures livresques IXe au XVIe siècle. Paris, 1954. P. 11; Мажуга В. И. Почерк в латинском письме конца VIII-середины XIII в.: дис... канд. ист. наук. Ленинград, 1979. С. 159.

(собственно, хронологии), а о календарных вычислениях в целом, но в первую речь о компуте – искусстве расчета даты Пасхи. Центральное место в рукописи занимают естественнонаучные работы Беды Достопочтенного, что позволяет нам отнести кодекс к самому распространенному типу календарных сборников – к собраниям, основанным на работах Беды²⁴. Однако подобное решение все-таки довольно условно, поскольку в случае с рукописью *Lat. O. IV № 1* мы имеем дело не с копией сочинений Беды, но с их конспектом. Переписчик (или заказчик) рукописи тщательно отобрал интересующие его материалы из перечисленных в описании работ выдающегося англосаксонского эрудита, сам составил их композицию и изложил многие подробно описанные у Беды вещи в виде таблиц и кратких заметок.

До настоящего времени в существующих описаниях манускрипта текст, который мы обозначили, как фрагменты глосс к «Психомахии», либо не считался отдельным текстом вообще²⁵, либо принимался за отрывок из некоего неизвестного сочинения²⁶. Причины этого просты: в рукописи *Lat. O. IV № 1* выдержки из глосс к «Психомахии» предстают перед нами отдельно от текста Пруденция, который присутствует исключительно в виде рубрик (но и даже так — не в каждом случае). Если иметь в виду их отношение к тексту поэмы Пруденция, то можно сказать, что отрывки из глосс на последних листах петербургской рукописи расположены вразнобой: примечания эти объясня-

²⁴ Классификация по: Hayward P.A. The Winchcombe and Coventry Chronicles. Tempe (AZ), 2010. P. 44–45.

²⁵ Блескина О.Н. Каталог собрания латинских рукописей: право, философия, наука, литература и искусство. Санкт-Петербург, 2011. С. 136.

²⁶ Бернадская Е.В. Латинские рукописи V–XII веков Государственной Публичной библиотеки им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. Ленинград, 1983. № 118; Каталог О.А. Добиаш-Рожественской см. по шифру рукописи. Я глубоко признателен М.Г. Логотовой за разрешение познаться с этой неопубликованной картотекой латинских рукописей РНБ, подготовленной в 1920–1930-е гг. О.А. Добиаш-Рожественской.

ют самые разные части поэмы Пруденция. Кроме того, последний лист рукописи сильно истерт, а фраза, начинающаяся на его предпоследней строке, обрывается.

Если не принимать во внимание фрагменты глосс, то композиция рукописи предстает чрезвычайно логичной и однородной. *De temporum ratione*, *De natura rerum*, а также приписываемый Беде *Dialogus de temporibus* очень часто появляются вместе в составе средневековых рукописей. Практически сразу же после появления этих трудов Беда они составили корпус текстов, ставший основным руководством для расчетов церковного календаря. Успех этих работ, написанных очень доходчиво и обстоятельно, объясняет и торжество «эры от Рождества Христова», предложенной Дионисием Малым. Как известно, скифский монах, вводя для своих собственных вычислений дат Пасхи «эру от рождества Христова», вовсе не предполагал, сколь великое будущее ее ожидает²⁷. Ограничиваясь лишь частной задачей вычисления дат пасхи на 95 лет, он не пытался даже соединить свои наблюдения и расчеты в обособленную теорию и изложить их в виде значительного теоретического труда. Это сделал Беда Достопочтенный. И хотя уже в VIII в. ошибочность выкладок Дионисия была доказана, популярность и распространенность работ Беда не позволили ниспровергнуть теорию Дионисия²⁸: по сочинениям выдающегося монаха из Ярроу ее усваивали все новые и новые поколения клириков.

Эксерпт Роберта Херефордского²⁹ в рукописи *Lat. O. v. IV № 1*, напротив, представляет альтернативную точку зрения. Этот трактат стоит в одном ряду с

²⁷ Mosshammer A. The Easter Computes and the Origins of the Christian Era. Oxford, 2010. P. 8.

²⁸ Wallis F. Bede: The Reckoning of Time. Liverpool, 1999. P. 388.

²⁹ О Роберте Херефордском см. статью в *DNB* а также Barrow J. A. Lotharingian in Hereford: Bishop Robert's Reorganization of the Church of Hereford // Hereford: Medieval Art, Architecture and Archaeology. Leeds, 1995. P. 29-31.

прочими немногочисленными работами, появлявшимися в Европе между VIII и XIV вв., в которых утверждалась ошибочность вычислений Дионисия³⁰. Согласно точке зрения Роберта, Дионисий Малый ошибся в своих расчетах на 22 года, а, значит, истинная «христианская эра, согласно евангельской истине» (*iuxta veritatem evangelicam*) на 22 года длиннее.

Соседство Мозельских анналов с календарными трактатами тоже вовсе не удивительно. Как известно, погодные записи, превращавшиеся впоследствии в развёрнутые тексты анналов, появлялись изначально в качестве маргинальных записей на полях пасхальных таблиц³¹. Некоторые группы таких записей развивались в самостоятельные тексты, никак уже не связанные с пасхалиями и компутами. Мозельские анналы, охватывающие период с 703 по 798 гг. относятся вместе с Лоршскими анналами, которым они дословно следуют до 785 г., к т.н. Мурбахской группе франкских анналов. Примечательно, что в них есть сообщения о событиях в англосаксонской Англии, что объясняют попаданием английских анналов в пасхальных таблицах на континент в VIII в.

Анналы на полях пасхальных таблиц были чрезвычайно распространены в Средние века. Иногда количество записей было столь значительным, что можно говорить о существовании хроник на полях пасхальных

³⁰ Cordoliani A. L'activité computistique de Robert, évêque de Hereford // *Mélanges offert à René Crozet*. 1966. T. 1. Cahiers de civilisation médiévale. Supplément. P. 333–340. Работа основана на хронологических пассажах «Хроникона» Мариана Скота, который довольно путанно высказал в конце 1070-х гг. ту же точку зрения относительно «эры от Рождества Христова» Дионисия Малого. Подробнее см.: Verbist P. Reconstructing the Past: the Chronicle of Marianus Scottus // *Peritia*. 2002. 16. P. 284–334; Verbist P. Duelling with the past. Turnhout, 2010. P. 85–146.

³¹ Гимон Т.В. Историописание раннесредневековой Англии и Древней Руси: Сравнительное исследование. Москва, 2012. С. 245–247. О появлении подобных анналов на примере «Анналов из Линдисфарна и Кента» см.: Story J. The Frankish Annals of Lindisfarne and Kent // *Anglo-Saxon-England*. 2005. Vol. 37. P. 59–64.

таблиц. Таким образом, эрудиты пользовались удобством таблицы для упорядочивания известных им событий всемирной истории, истории епископской кафедры, при которой они находились, или местной истории. Итак, соседство трактатов по компутистике и анналов было вполне обыденным: в представлении средневековых интеллектуалов два жанра были теснейшим образом связаны, и смысл этого соседства теперь приходится кропотливо восстанавливать исследователям.

Связи между всеми текстами в составе петербургской рукописи выглядят весьма логичными. Ни одно из произведений не лишено «генетической» связи с жанрами прочих трудов, переписанных в составе *Lat. O. v. IV № 1*. Единственный текст, присутствие которого в рукописи на первый взгляд трудно объяснить, — собрание глосс к «Психомахии». Незначительность места, которое они занимают в рукописи, не должна усыплять нашу бдительность: рукопись обрывается на середине фразы, и остается лишь гадать, сколько листов и тетрадей еще было занято глоссами к «Психомахии» или другими произведениями.

Представляется, что связь этих выдержек с сохранившимися текстами рукописи можно проследить и объяснить, и она, в свою очередь, может позволить нам проследить скрытые доселе связи между текстами, которые осуществлялись именно посредством глосс и всевозможных примечаний к текстам.

Как уже было отмечено, подавляющая часть кодекса написана одной рукой. Несмотря на это, есть обстоятельства, заставляющие сомневаться в том, что сохранившийся кодекс с самого начала задумывался как цельная рукопись. В своем нынешнем виде он состоит из 13 тетрадей. Сочинения Беды и Мозельские анналы располагаются на первых 9 из них. Для этой части рукописи характерно отсутствие пропусков между окончанием одного текста и началом другого. На листах первых девяти тетрадей инициалы всегда выведены чернилами

основного текста, а количество строк на всех листах неизменно – 23. Иначе обстоит дело в последних четырех тетрадах. Тут, во-первых, в отличие от предыдущей части рукописи, тетради систематически пронумерованы. Во-вторых, в них писец стал употреблять красную киноварь для начертания инициалов. В-третьих, количество строк часто меняется от листа к листу: 23 или 24. Поэтому, несмотря на очевидное палеографическое сходство и даже тождественность руки писца, можно констатировать, что во второй части рукописи выразилось иное отношение писца и, очевидно, его заказчика к тем текстам, которые здесь переписаны и, соответственно, иное отношение к делу оформления их новой копии. Более богатое убранство последних тетрадей рукописи говорит об особенном внимании к переписываемым в них текстам. Но, вместе с тем, колебания в количестве строк и отсутствие отдельных инициалов в отведенных им местах сообщают о вынужденной спешке в работе переписчика.

Особенно примечателен тот факт, что граница между двумя группами тетрадей совпадает с началом текста Эксцерпта Роберта. Таким образом, внешне наблюдаемая граница между двумя частями кодекса соответствует содержательному разделению текстов: в одной части содержатся тексты Беды и примыкающие к ним Мозельские анналы, а во второй – в известном смысле альтернативное по своему содержанию сочинение епископа Херефорда с выдержками из глосс к «Психомехии», смысл которых мы постараемся определить ниже. Едва ли различный характер двух частей кодекса можно объяснить существенным различием во времени создания двух его частей. Особые внешние характеристики второй части рукописи скорее обусловлены тем, что прототип включенных в нее текстов оказался в распоряжении переписчика и его заказчика, так сказать, по случаю и на непродолжительное время.

Озадачивает, однако, на первый взгляд, малопонятное присутствие глосс к «Психомахии» в нашем кодексе. Особенно в виду того обстоятельства, что в подавляющем большинстве случаев глоссы к «Психомахии» встречаются в полных собраниях поэм Пруденция, не так часто – в копиях одной только «Психомахии», лишь изредка – в виде обособленного текста, но главное, мы нигде не обнаруживаем глоссы к «Психомахии», которые бы входили в состав кодекса, основное содержание которого так мало перекликается с аллегорической поэмой Пруденция. Но так ли, в самом деле, призрачна связь между большинством текстов петербургской рукописи и фрагментами глосс? Можно ли каким-то образом объяснить их присутствие в «Руководстве по хронологии»?

Глоссы

Рассмотрим теперь сами глоссы, содержащиеся на листах 103–105об. рукописи *Lat. O. v. IV № 1*. В правом столбце таблицы, приводимой ниже, помещены глоссы в том порядке, в котором они следуют в рукописи. В левом столбце – комментируемый фрагмент к «Психомахии».

819–853 Culparum prodest, hominis si Filius arce aetheris inlapsus purgati corporis urbem intret inornatam templi splendens egenus? hactenus alternis sudatum est comminus armis:	<i>л. 103</i> Hinc Dominus in euangelio: Cum immundus Spiritus // exierit ab homine...³² Hoc est quod dicit: Purgati corporis urbem... // quod uero sequitur: <i>Inuenit eam</i> <i>uacantem</i>³³, id est uirtutibus, <i>uacuari</i> // hoc est quod subdit intret inornatam. Moyses tabernaculum // Domino in deserto construxit, quod de loco ad locum cum archa 5 //
--	--

³² Luc. 11:24.

³³ Math. 12:44.

munia nunc agitet tacitae toga candida pacis, atque sacris sedem properet discincta iuuentus. haec ubi dicta dedit, gradibus regina superbis desiluit tantique operis Concordia consors metatura nouum iacto fundamine templum. aurea planitiem spatiis percurrit harundo dimensis, quadrent ut quattuor undique frontes, ne commissuris distantibus angulus inpar argutam mutilet per dissona semetra normam. Aurorae de parte tribus plaga lucida portis inlustrata patet, triplex aperitur ad austrum portarum numerus, tris occidua libus offert ianua trina fores, totiens aquilonis ad axem panditur alta domus. nullum illic structile saxum, sed caua per solidum multoque forata dolatu gemma relucenti limen conplectitur arcu,	Domini portabatur per quod presentis temporis aecclesia designatur, // que in hac uita stabilem locum non habet. Templum uero // quod a Salomone constructum in uno loco, id est in Hierosolyma, // stabile mansit, futura aecclesia significabatur, que in futura uita, // id est in Hierosolyma stabilis est futura. Tres portes: orientales eos signifi 10 // cant, qui statim fide Sancte trinitatis accepta ducuntur ad regem, // ut sunt illi qui statim post baptismum cito moriuntur. Australes // eos qui feruore fidei sunt positi. Occidentales uero eos, qui post // longas passiones et labores tormentorum uocantur ad Dominum. // Aquilones etiam eos, qui frigus temptationum atque uitiorum susti 15 // nuerunt. Lapis, qui fertur esse in uestibulo per quem templum pe // netratur, Chistum significat, qui dixit <i>per me si quis introierit sal //</i> <i>uabitur</i>³⁴. Uestibulum dictum a uestiendo, eo quod ianuam uestiat // uel a Uesta dea cui omne initium consecrabant, unde et // nubentes ingredientes domum limen pede non tangebant quia 20 // Ueste erat consecratum. Quattuor aetates hic introducuntur // que sunt quattuor uigilie quibus homines conuertuntur ad // Deum, uel ab hoc seculo
---	--

³⁴ Iohann. 10:9.

uestibulumque lapis penetrabile concipit unus. portarum summis inscripta in postibus auro nomina apostolici fulgent bis sena senatus. Spiritus his titulis arcana recondita mentis ambit et electos uocat in praecordia sensus; quaque hominis natura uiget, quam corpore toto quadrua uis animat, trinis ingressibus aram cordis adit castisque colit sacraria uotis; seu pueros sol primus agat, seu feruor ephebos incendat nimius, seu consummabilis aei perficiat lux plena uiros, siue algida borrae aetas decrepitam uocet ad pia sacra senectam, occurrit trinum quadrina ad compita nomen, quod bene discipulis disponit rex duodenis. quin etiam totidem gemmarum insignia textis	assumuntur. Prima est que et pro infantia // ponitur unde de Domino legimus puer datus est nobis cum infans <i>n. 103o6</i> <...> sit. Secunda est adolescentia uel iuuentus quia et ado // lescentia aliquando ponitur pro iuuentute sicut Salomon // dixit <i>letare iuuenis in adolescentia tua</i>³⁵. Tertia senectus. // Quarta etas decrepita. Duodenarius numerus ex partibus 5 // septenarii numeri conficitur, ex ternario et quaternario. // Nam tres et quattuor septem ex se conficiunt. Siue enim // ternarium per quaternarium per ternarium multiplices ut // ter quaternarii uel quaterni terni duodecim generant. // et ideo amplius in duodenario numero eliguntur id est ita ille 10 // gemme diversis coloribus lucebant ut anumas uiuas habere // putarentur. Crisolitus gemma est aurei coloris per totum // crisoneium aurum olon totum dicitur. Saphirus est ce // ruleus cum purpura habens pulueres aureos sparsos. Berillus // gemma uiridis similis smaragdo, sed cum pallores cui splen 15 // dor non excitatur nisi in sex angulis poliatur. Hec in India // gignitur ex illius religionis regibus multum est mirabilis. // Calculus genus est lapillis durissimi atque albissimi atque // et rotundi et omni puritate
---	---

³⁵ Eccl. 11:9.

parietibus distincta micant, animasque colorum uiuentes liquido lux euomit alta profundo. 854-874 ingens chrysolitus, natio interlitus auro, hinc sibi sapphirum sociauerat, inde beryllum, distantesque nitor medius uariabat honores. hic chalcedon hebes perfunditur ex hyacinthi lumine uicino; nam forte cyanea propter stagna lapis cohibens ostro fulgebat aquoso. sardonicem pingunt amethystina, pingit iaspis sardium iuxta adpositum pulcherque topazon. has inter species smaragdina gramine uerno prata uirent uoluitque uagos lux herbida fluctus. te quoque conspicuum structura interserit, ardens chrysopraxe, et sidus saxis stellantibus addit. stridebat grauidis	lenissimi. Hiacintus ex // nominis sui fulgore uocatus ceruleum colorem habens 20 // qui nec clarus est neque multum obtusus luce purpuraque // refulgens sereno prospiciuus atque gratus est nubilo coram // oculis euanescit. Cyanea scithie gemma lazureum habens // colorem id est purpureum cum aqua ceruleum enim habet // nitore purpure aqua interdum et punctulis inter <i>n. 104</i> micantibus auratis puluisculis varians. Ista domus qui a // septem columnis sustentata esse dicitur carnem Chisti signi // ficat quae septiformis Spiritus cooperatione in utero uirgine // li formata est vel etiam septem aeclesias Asie quibus Iohus 5 // nes euuangelista ita scribit, id est Ephesum Smir // nam. Margarita prima est candidarum gemmarum, quam // inde margarita, aiunt, esse vocata, quod in concu // lis maris hoc genus lapidum inueniatur, inest enim in carne // collee calculus natus, sicut in cerebro piscis lapillus 10 // quamuis nullo humo gignitur, autem de caelesti rore // quem certo anni tempore collee huriunt. Sardonix // ex duorum nominum societate vocatus est enim ex onicis // candore et sardo qui rubrum habet colorem. Onix enim // permixtum habet candorem in similitudinem unguis humanae. 15 // Graeci enim unguem onicem dicunt. Constat autem sar // donix tribus coloribus nigro subterius, medio candido // superius niueo. Topacion ex uiridi genere est omnique colore // resplendens.
---	--

funalis machina uinclis inmensas rapiens alta ad fastigia gemmas. at domus interior septem subnixa columnis crystalli algentis uitrea de rupe recisis construitur, quarum tegit edita calculus albens in conum caesus capita et sinuamine subter subductus conchae in speciem, quod mille talentis margaritum ingens, opibusque et censibus hastae addictis, animosa Fides mercata pararat. 878–887 In manibus dominae sceptrum non arte politum sed ligno vivum	Topacion autem dicta topation id est // omnium colorum. Smaragdus a nimia uiriditate uocatus 20 // unde herbas uirentes frondesque superatm inficiens circa // se uiriditate percussum aerem et queque ei adherentia. // Crisoprassus dictus est colore porri sucum referens // aureis interuenientibus guttis unde nomen habet // crison enim aurum prasson porrum. Crystallus resplen <i>л. 104оѳ</i> dens et aquosus colore traditur, quod nix sit glacie durata // per annos. Unde in septentrioni alpiibus ubi nec aestuante // sol serventissimus invenitur, ideoque ipsa diuturna et annosa // duricia reddit hanc speciem, quae chistallus dicitur. Soltius (<i>ti</i> manu altera supra scriptum est) 5 // tamen in collectaneis dicit hunc lapidem etiam in calidissi // mis regionibus inveniri et ideo de aqua gelata dicit esse // factum. Sed nostri de glatie de glatie dicunt. Legimus enim // quia uirga aaron in tabernaculo Dei posita altera die protulit // flores florea et nuges, virga illa sanctam significat Mariam. 10 // In nuce autem tria sunt caro, os et nucleus. Nucleus, qui dulcis // est significat diuinitatem Christi. Caro vero et os humanitatem // Christi designat m<...> Christi amaritudinem sustinunt passionis
---	---

viridi est, quod stirpe recisum, quamvis nullus alat terreni caespitis umor fronde tamen viret incolumi, turn sanguine tinctis intertexta rosis candentia lilia miscet nescia marcenti florem submittere collo. huius forma fuit sceptri gestamen Aaron floriferum, sicco quod germina cortice trudens explicuit tenerum spe pubescente decorem inque novos subito tumuit virga arida fetus. 377–380 his vos inbutos dapibus iam crapula turpis Luxuriae ad madidum rapit inportuna lupanar, quosque viros non Ira fremens, non idola bello cedere compulerant, saltatrix ebria flexit! 386–400 excitet egregias mentes celeberrima David	// Beatus Hieronimus de quodam martire cum perpeccias ac tormenta ad idolatriam nequiuisset reflecti tortores // ipsum ad quondam amenissimum ortum duxerunt ubi // ire uult. Leniter fluens gratissimum sonum reddebat. Cumque ei // lectori de floribus rosarum consruxissent nudantes molissimi // ad eum transmiserunt. Deinde ipsa quod deictum nefas est // manubius attractare uirilia eius ut ipsis in libidinem concitatis // ipsa se imprudenter superiaceret. Ille quem tormenta non uice // renat sentiens se uoluntate superari linguam mordicus abscidit // et in faciem illius cum cruore iactavit. Sicque dolo uulneris // extinxit ardorem libidinis et hoc est quod dicit saltatrix <i>n. 105</i> ebria flexit. Samuhel interpretatur nomen eius dominus. // A domino missus ad Saulem precepit ei ut iret et percuteret // et nulli parceret, sed omnes homines a minimo usque ad max // imum cum omnibus que habebant deleret. Sed Saul cum vic 5 // tor extitisset, Agath regem uiuum apprehendit et omni // uulgo interfecto Agath et pulchras mulieres et Animalia // pinguia reseruauit. Cumque Samuhel obuiam Sauli redeunti // uenisset in Galgala, indignatus precepit ut adduceretur // Agath et cum interfeciret eum ait Sicut fecit absque liberis 10 // mulieris gladius tuus sic absque
--	---

gloria continuis bellorum exercita curis, excitet et Samuel, spolium qui divite ab hoste adtrectare vetat nee victum vivere regem incircumcisum patitur, ne praeda superstes victorem placidum recidiva in proelia poscat. parcere iam capto crimen putat ille tyranno, at vobis contra vinci et subcumbere votum est. paeniteat, per si qua movet reverentia summi numinis, hoc tam dulce malum voluisse nefanda proditione sequi ; si paenitet, haud nocet error, paenituit Ionatham ieiunia sobria dulci conviolasse favo sceptri mellisque sapore heu male gustato, regni dum blanda voluptas oblectat iuvenem iurataque sacra resolvit. 501–508	liberis inter mulieres mater // tua et concidit eum in frustra. Saul cum exerciti Phi // listinirum quem Ionathas in fugam vertere ceperat perse // queretur adiuravit populum dicens: Maledictus uir qui // comederit panem usque ad vesperum donec ulciscar me de 15 // inimicis meis. Hoc nesciens Ionathas fauum mellis in saltu // repperit et tinguens in eo summitatem virge sue et gustavit // et illuminati sunt oculi eius et transformatus // est. Cum propter hoc dominus populo iratus fuisset Saul // nolens advertere per quem hoc acciderit peccatum 20 // misit sortem et dixit: Uivit Dominus saluator Israhel // quia si per Ionatham filium meum factum est hoc // absque retraction morietur. At ille deprehensus per sortem // et a parte inquisitus quomodo hoc fecisset. Respondit: Gustavi in summitate virge paululum mellis et ecce <i>n. 150o6</i> ego morior. Sed eum cum Saul vellet occidere a populo // ereptus est. De levi qui interpretatur assum levitidis gens, // id est Levite, fuerunt quos nunc proprie levitas vocamus // id est diacones de quibus errant sacerdotes Ueteris Testamenti 5 // quibus in Lege precipitur logium id est rationabile iudi // cium in pectore portare quia in pectore sacerdotium // Ratio semper debet consistere ut videlicet doctrine et // veritati student non currandis
---	--

et fors innocuo tinxisset sanguine ferrum, ni Ratio armipotens, gentis Levitidis una semper fida comes, clipeum obiectasset et atrae hostis ab incursu claros texisset alumnos. stant tuti Rationis ope, stant turbine ab omni inmunes fortesque animi ; vix in cute summa praestringens paucos tenui de vulnere laedit cuspis Avaritiae. 511–516 vincimur, heu, segnes nee nostra potential perfert vim solitam, languet violentia saeva nocendi, sueverat invictis quae viribus omnia ubique rumpere corda hominum ; nee enim tam ferrea quemquam duravit natura virum, cuius rigor aera sperneret aut nostro foret impenetrabilis auro. 536–537 viderat et Iericho propria inter funera	mundisque secularibus // negotiis quantis inter bonum et malum verum 10 // discernant et falsum unde et hic Ratio telis Auaritiae // clipeum dicitur obiectare. Ledit id est vulnerat quia quidam sacerdotum // ab Auaritia uulnerantur. Eleimonos id est misericors // id est misericors Iohannes Constantinopolitanus vocatus est. Historiam tangit // Iosue cum civitatem Iericho obsideret ex precepto 15 // Domini cum cunctis bellatoribus semel per diem diebus sextam // ipsam circumivit die autem septimo precepit sacerdos // tibus ut arcam Domini portantes bucinas secum deferent // adque cum omni populo urbe septies circumita // dixit ad omnem Israhel³⁶ Sit civitas hec anathema 20 // et omnia que in ea sunt domino sola raab meretrix // vivat cum suis qui cum ea in domo sunt. Vos autem // cavete ne de his que precept sunt quippiam contin // gatis et reliqua quousque dicit quicquid quitem auri // et argenti fuerit et vasorum eneorum ac ferri domino...
---	--

³⁶ Ios. 6:17–18.

quantum posset nostra ma- nus, cum victor concidit Achar.	
--	--

Принципы выбора глосс и их связь с содержанием **Lat. O. v. IV № 1**

Из приведенной таблицы видно, что фрагменты глосс действительно не составляют единого текста. Более того, примечания к строкам «Психомехии» не расположены последовательно, в том же порядке, в котором объясняемые стихи следуют у Пруденция. Однако можно отметить, что комментарии в *Lat. O. v. IV № 1* разделяются на 3 блока: глоссы к финалу поэмы (строкам 817–875, 878–887), глоссы к строкам 377–400 и глоссы к строкам 501–516. В комментируемых пассажах «Психомехии» речь идет о самых различных вещах, не имеющих ни малейшего отношения к тематике кодекса. Однако, как кажется, если отвлечься от текста Пруденция и рассматривать глоссы как отдельный текст, из которого средневековый эрудит стремился почерпнуть новые знания, можно найти объяснение странному соседству глосс и календарных трактатов. Более того, обнаруживается и внутренняя логика состава рукописи, более сложная, чем это представляется при первом приближении.

Воспроизведенные глоссы однозначно относятся к выделенному Ю. Сильвестром типу глосс В II, составление которых приписывают Ремигию Осерскому. Как отмечалось выше, тип В II дает наиболее обширные и подробные объяснения тексту поэмы.

Но все же полного текстологического тождества комментариев из петербургской рукописи с изданными Бернамом глоссами этого вида мы не наблюдаем. В рассматриваемом кодексе есть отдельные места, отсутствующие в *Valenciennes 413*, на основании которой Бернам выполнил свое издание. Так, в *Lat. O. v. IV № 1* на листе 104 сс. 8–12 есть пояснение о жезле Аарона,

которое отсутствует в *Valenciennes* 413. Это отличие текста глосс в рассматриваемой рукописи следует особо подчеркнуть, т.к. оно, как мы увидим, проливает особый свет на источники и способ работы нашего компилятора. Кроме этого, есть и менее значительные разночтения, касающиеся традиций орфографии и некоторых других особенностей, обусловленных региональными традициями.

Наибольший интерес представляют глоссы к финалу поэмы, в которых сообщаются сведения о различных драгоценных камнях, упоминаемых Пруденцием. В англо-французской группе глосс в целом и в петербургской рукописи в частности эти пояснения основаны на выдержках из «Этимологий» Исидора Севильского (Etym., XVI, 7), чрезвычайная текстологическая близость с которыми сохраняется, несмотря на то, что порядок, в котором камни упомянуты у Исидора, изменен. В комментариях не предлагается никакой интерпретации символического значения камней в «Психомахии», а просто приводятся некоторые сведения о возникновении названий, свойствах и происхождении камней, сообщаемые Исидором.

Совершенно иначе обстоит дело во второй традиции глосс к «Психомахии», т.н. «германской». Присутствующие там комментарии к завершающей части поэмы часто называют «комментариями Беды», поскольку в большинстве рукописей, относящихся к этой ветви, примечания основаны на двух работах Беды – *De tabernaculo* и *Explanatio Apocalypseos*. В отличие от сухих заметок «англо-французской» традиции, аннотации в «германских» рукописях приводят богатый экзегетический комментарий о камнях, украшающих в «Психомахии» Храм, который возводят добродетели по окончании битвы. Авторы «германских» комментариев видят в этих камнях олицетворение добродетелей. Подобная трактовка символического значения драгоценных камней впервые появилась отнюдь не в глоссах к «Психомахии». Вполне вероятно, что идея ис-

толковать драгоценные камни в качестве добродетелей была навеяна знаменитым пассажем из Апокалипсиса³⁷, в котором речь идет о камнях, украшающих небесный Иерусалим. Объясняя эти стихи Откровения, Беда в *Explanatio Apocalypseos* собрал известные ему сведения о геммах из сочинений Плиния Старшего, Солина, Исидора Севильского и других авторов, создав глубокое и всестороннее объяснение символизма присутствия в тексте каждой из гемм. Впоследствии именно эти фрагменты из *Explanatio Apocalypseos* легли в основу «германской» традиции глосс к этому пассажи Пруденция.

Таким образом, в отличие от глосс «германской» группы, во «французских» глоссах типа В II, к которой относятся и рассматриваемые, не содержатся толкования, восходящие к комментариям Беды. В этом случае глоссаторы (Ремигий Осерский?) ограничились лишь воспроизведением «Этимологий» Исидора. Однако интерес переписчика (заказчика) петербургской рукописи именно к этому месту из всего обширного корпуса глосс, как кажется, не случаен. Как мы уже писали, фактически весь кодекс, выстроен вокруг сочинений Беды Достопочтенного. Первую часть петербургского манускрипта составляют конспекты и копии его естественнонаучных трудов, а во второй части помещен трактат, Эксцерпт Роберта, в котором цитат из Беды едва ли не столько же, сколько и оригинального текста. Действительно, если не учитывать многочисленные цитаты из Евангелий, обилие отсылок к Бедe поразительно. Порой цитируются очень длинные пассажи великого англосаксонского эрудита. Итак, можно предположить, что переписчик или заказчик рукописи был знаком с «германскими» глоссами к «Психомахии», основанными на *Explanatio Apocalypseos*, очень хорошо понимал, что их основным источником для финала поэмы был именно Беда и, увидев иной комментарий к тому же месту, решил его скопировать.

³⁷ Откр. 21:19–20.

Заметим, что о знакомстве компилятора с иной традицией глосс красноречиво свидетельствует небольшая вставка о жезле Аарона, текст которой восходит именно к Беде. В «германской» традиции эти строки «Психомахии» не оставлены без комментариев³⁸. Фрагмент о ковчеге Моисея, тоже отсутствующий в той «французской» традиции, которой в основном следовал наш компилятор, тоже относится к материалам, восходящим к Беде³⁹. Но эти небольшие фрагменты связаны уже с иным текстом в нашем кодексе. В Эксцерпте Роберта, в главе XII, где вычисляется дата рождения Иоанна Крестителя, говорится и об иудейском Храме. Как известно, жезл Аарона хранился в скинии Храма, прообразом которого был ковчег. Поэтому представляется, что эти примечания к «Психомахии» выступили источником для энциклопедической справки о предметах, о которых идет речь в предыдущем тексте.

То же можно сказать о пассаже относительно символики числа 12. Его появление можно понять, обратившись к тексту Эксцерпта Роберта. В XIV главе трактата приведена цитата из бл. Августина, в которой говорится, что нет настолько глупых людей, которые стали бы утверждать, что числа в Библии не имеют никакого потаенного смысла⁴⁰. После этого следует внушительный список параллелей в датах из библейской истории. Именно эта цитата из Эксцерпта Роберта, надо полагать, и пробудила интерес переписчика или заказчика рукописи к содержащимся в глоссах суждениям о различных числах. По этой же причине, скорее всего, из глосс был вычленен и пассаж о взятии Иерихона Иисусом Навином: в нем говорится о том, сколько дней стояло войско

³⁸ См. издание «германских» глосс О'Салливан. *O'Sullivan S. Op.cit.* P. 336-337.

³⁹ Ср. *Beda, De tabernaculo*, III.

⁴⁰ «Nullus tam stultus ineptusque est, qui dicat numeros, qui sunt Sancta Scriptura positos esse frustra absque mystica causa» (*August., De Trin.*, IV, 6 в петербургской рукописи л. 89).

возле города, сколько раз вокруг города обошли с трубами прежде, чем стены Иерихона пали.

Объяснения значения слова «левит» выглядит не менее уместным. Оно также привлекло внимание составителя рукописи, как думается, после прочтения Эксцерпта Роберта. В той же главе Эксцерпта, в которой речь идет о дате рождения Иоанна Крестителя (XII), говорится и о его отце, Захарии, который, как известно, был священником. Более того, небольшой экскурс в историю священства есть и в самом Эксцерпте. Чуть ниже в XII главе приводится цитата из *Expositione Bedae in Evangelium Lucae*, в которой сообщается о возникновении священства⁴¹. В этом пассаже наравне со словом *sacerdos* и *pontifex* употребляется слово *levita*, которое, как могло показаться составителю петербургской рукописи, нуждалось в объяснении.

Имя Иоанна Константинопольского, прозвище которого, *misericors*, в *Lat. O. IV № 1* приведено в одной из глосс к «Психомахии», мы встречаем в той же XII главе Эксцерпта Роберта (л. 87), где оно упоминается в отрывке из *Expositione Bedae in Evangelium Lucae*.

Пассаж, в котором глоссатор ссылается на «Мартиролог Иеронима» тоже имеет параллель в Эксцерпте

⁴¹ «Per Moysen quidem Dominus unum summum pontificem constituit cuique mortuo unum alium succedere per ordienem et hoc usque ad David seruatum est. David autem Domino agente cum omnia, que ad opus Templi pertinebant, Salomoni preparasset nichilominus diuisionem sacerdotalium leuiticorumque graduum in omnia opera domus Domini distribuit. Erant enim principes sanctuarii Dei, id est summi sacerdotes tam de filiis Eleazar quam de filiis Ithamar, quorum uices secundum ministeria sua in domum Domini viginti quattuor sortibus distinxit, in quibus Abie familia de qua Zacharias ortus est, sors octava contingit. Preposuit tamen domum Eleazario et Ithamar, ut sub se haberet ceteros. Que utraque generatio iuxta ordinem sortitionis per dies octo a Sabbato ad Sabbatum Domino ministrabat» (Beda, Exp. in Luc., II, в петербургской рукописи л. 86).

Роберта, в III главе которого цитируется «Мартиролог Иеронима»⁴².

Единственный пассаж, в группе глосс к «Психомехии» из петербургской рукописи, присутствие которого трудно связать с текстами Беды или с Эксцерптом Роберта, – это сообщение о Самуиле, Сауле и Ионафане. Однако и тут можно высказать некоторые предположения. Наш компилятор не только искал в глоссах к «Психомехии» параллели к подобранным им текстам, но был вообще увлечен объяснением этимологии слов и имен. Так, на л. 102об, мы находим записи этимологического характера неизвестного происхождения. В них объяснено происхождение слов «Иерусалим» и «триклиний» (л. 102об, строки 17–24 и 17–24 соответственно) толкование второго из этих слов, очевидно, должно было дополнить разъяснение слова *vestibulum*, расположенного на том же развороте, л. 103, строка 18). Вполне можно допустить, что по этой же причине внимание компилятора привлекло и толкование имени *Samuhel* в глоссах «Психомехии». Очевидно, не лишено значения и то обстоятельство, что на л. 62об, строка 19 в списке праотцов озаглавленном «*Incipit de ortu et obitu partum*» упоминается, естественно, и пророк Самуил.

Заключение

Итак, нам удалось показать, что глоссы к «Психомехии», содержащиеся в рукописи *Lat. O. v. IV № 1*, находятся в теснейшей связи с содержанием кодекса. Это служит хорошей иллюстрацией того, каким образом в первой половине XII в. эрудиты могли работать с имевшимися у них материалами. Кроме того, сделанные наблюдения лишней раз подтверждают, насколько важным сочинением в средневековом образовании была «Психомехия». Собрания

⁴² «Beatus enim Hieronimus martirologio testatur dicens: Octavo kalendas aprilis Hierosolima Dominus crucifixus est et sexto kalendas aprilis Hierosolima resurrectio Domini Nostri Ihesu Christi celebrata est» (PL T. 30, col. 463, петербургской рукописи л. 78).

гloss к поэме стали своего рода энциклопедией, источником сведений по самым разным вопросам. Сами glossы тоже претерпели изменения. Они утратили теснейшую связь с текстом «Психомехии» и превратились в род самостоятельных справок по отдельным предметам.

Кроме того, сделанные наблюдения непременно играют важную роль в реконструкции истории рукописи из РНБ, чему и будут посвящены дальнейшие исследования.

Список сокращений

De Trin. — Augustinus, De trinitate
DNB — Dictionary of National Biography
Eccl. — Liber Ecclesiastes
Etym. — Isidori Hispalensis Etymologiarum libri XX.
Exp. in Luc. — Beda Venerabilis, Expositio in Evangelium Lucae
Iohann. — Evangelium secundum Iohannem
Ios. — Liber Iosue
Luc. — Evangelium secundum Lucam
Math. — Evangelium secundum Mathaeum
PL — Migne, Patrologia Latina
Sent. — Isidori Hispalensis Sententiarum libri III
Откр. — Откровение Иоанна Богослова

Литература

Lat. O. v. IV № 1

Valenciennes 413 // URL:
<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84526390/f8.image.r=Valenciennes%20413.langEN> (дата обращения 15.06.2015).

Alcuin. The Bishops, Kings and Saint of York / Ed. P. Godman. Oxford, 1982.

Augustinus. De Trinitate libri quindecim. URL:
augustinus.it/latino/trinita/index.htm. (дата обращения 15.06.2015).

Beda Venerabilis. De arte metrica // PL. T. 90.

Beda Venerabilis. De tabernaculo // PL. T. 91.

Beda Venerabilis. Expositio in Evangelium Lucae / ed. J. A. Giles. London, 1844.

Isidorus Hispalensis. Etymologiarum libri XX. URL:
hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost07/Isidorus/isi_et00.html
(дата обращения 15.06.2015).

Isidorus Hispalensis. Sententiarum libri III. URL: hs-augsburg.de/~harsch/Chronologia/Lspost07/Isidorus/isi_et00.html. (датаобращения 15.06.2015).

Hrabanus Maurus. De institutuine clericorum / ed A. Knöpfler. München, 1900.

Martyrologium Hieronimianum // PL. T. 30.

Psychomachia // Prudence. T. 3: Psychomachie. Contre Symmaque / Texte établi et traduit par M. Lavarenne. Paris, 1948.

The Ecclesiastical History of Orderic Vitalis / ed. M. Chibnall. Oxford, 1968–1980.

Barrow J. A Lotharingian in Hereford: Bishop Robert's Reorganization of the Church of Hereford // Hereford: Medieval Art, Architecture and Archaeology. Leeds, 1995.

Bergman J. De codicibus Prudentianis. Stockholm. 1910.

Bischoff B. La nomenclature des écritures livrique du IXe au XIIIe siècle // Nomenclature des écritures livriques IXe au XVIe siècle. Paris, 1954.

Burnam J. M. Glossemata de Prudentio // University Studies of the University of Cincinnati. 1905. Series II. Vol. 1. № 1. P. 1–102.

Burnam J. M. Commentaire anonyme sur Prudence d'après le ms. 413 de Valenciennes. Paris, 1910.

Cordoliani A. L'activité computistique de Robert, évêque de Hereford // Mélanges offert à René Crozet. 1966. T. 1. Cahiers de civilisation médiévale. Supplement. P. 333–340.

Courcelle P. Etude critique sur les commentaires de la Consolatio de Boèce (IX^e–XV^e s.). // Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen âge. 1939. T. XIV. P. 5–140.

Curtius E.R. European literature and the Latin Middle Ages. New York,. P. 1953.

Hayward P.A. The Winchcombe and Coventry Chronicles. Tempe (AZ), 2010.

Lavarenne M. Introduction. // Prudence. T. 3: Psychomachie. Contre Symmaque. / Texte établi et traduit par M. Lavarenne. Paris. 1948.

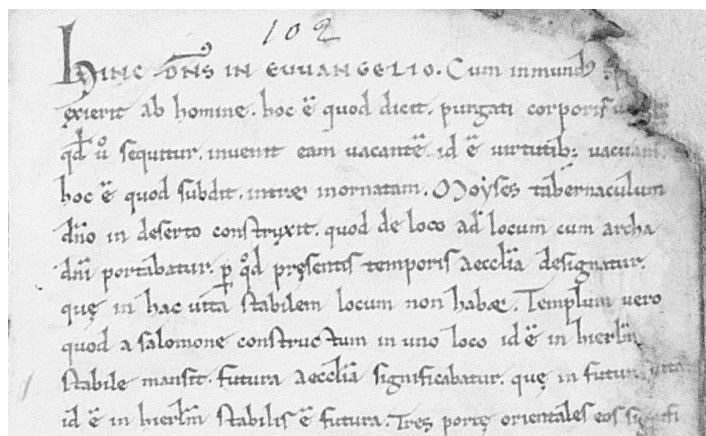
Lavarenne M. Introduction // Prudence. Tome I. Cathamerinon Liber / Texte établi et traduit par M. Lavarenne. Paris, 1955.

Mosshammer A. The Easter Computes and the Origins of the Christian Era. Oxford, 2010.

O'Sullivan S. Early Medieval Glosses on Prudentius' *Psychomachia*. The Weitz tradition. Leiden. 2004.

- Silvestre H.* Aperçu sur les commentaires carolingiens de Prudence // *Sacris erudiri*. 1957. Vol. 9. P. 50–75.
- Story J.* The Frankish Annals of Lindisfarne and Kent // *Anglo-Saxon-England*. 2005. Vol. 37. P. 59–109.
- Verbist P.* Reconstructing the Past: the Chronicle of Marianus Scottus // *Peritia*. 2002. 16. P. 284–334.
- Verbist P.* Duelling with the past. Turnhout, 2010.
- Wallis F.* Bede: The Reckoning of Time. Liverpool, 1999.
- Wieland G.* The Anglo-Saxon manuscripts of Prudentius's *Psychomachia* // *Anglo-Saxon-England*. 1987. Vol. 16. P. 213–231.
- Бернадская Е.В.* Латинские рукописи V–XII веков Государственной Публичной библиотеки им. М.Е. Салтыкова-Щедрина. Ленинград, 1983.
- Блескина О.Н.* Каталог собрания латинских рукописей: право, философия, наука, литература и искусство. Санкт-Петербург, 2011.
- Гимон Т.В.* Историописание раннесредневековой Англии и Древней Руси: Сравнительное исследование. Москва, 2012.
- Луизова Т.В.* Раннеготические рукописи в Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина // Труды Государственной Публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. 1957. Т. I(IV). С. 237–234.
- Мажуга В.И.* Почерк в латинском письме конца VIII–середины XIII в.: дис...канд. ист. наук. Ленинград, 1979.
- Шмараков Р.А.* Разумный Пруденций // Аврелий Пруденций Клемент. Сочинения. / Пер. Р.А. Шмаракова. Москва. 2012

Иллюстрация



Начало глосс к «Психомехии» в рукописи РНБ, Lat. O. v. IV № 1, лист 103, строки 1–10. Номер «102» на листе стоит по ошибке: в середине рукописи два идущих подряд листа имеют номер «44». Фотокопия. © Российская Национальная Библиотека, 2013.